

Decreto federale che approva la partecipazione della Svizzera all’Impianto di ricerca europeo XFEL

del 17 dicembre 2010

L’Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 28 aprile 2010²,
decreta:

Art. 1

¹ La Convenzione del 30 novembre 2009³ relativa alla costruzione e all’esercizio di un Impianto laser europeo a elettroni liberi a raggi X è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a notificare alla Repubblica federale di Germania, depositaria della Convenzione, la conclusione della procedura interna di approvazione.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 2 Cost.).

Consiglio degli Stati, 17 dicembre 2010

Il presidente: Hansheiri Inderkum
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 17 dicembre 2010

Il presidente: Jean-René Germanier
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 28 dicembre 2010⁴

Termine di referendum: 7 aprile 2011

¹ RS 101

² FF 2010 2651

³ RS ...; FF 2010 2665

⁴ FF 2010 8013

